



**KORTEL  
DESIGN**

# ***Koncept***

***Notice d'Utilisation***

***User's manual***

***Benutzerhandbuch***



***FR - p2***



***EN - p27***



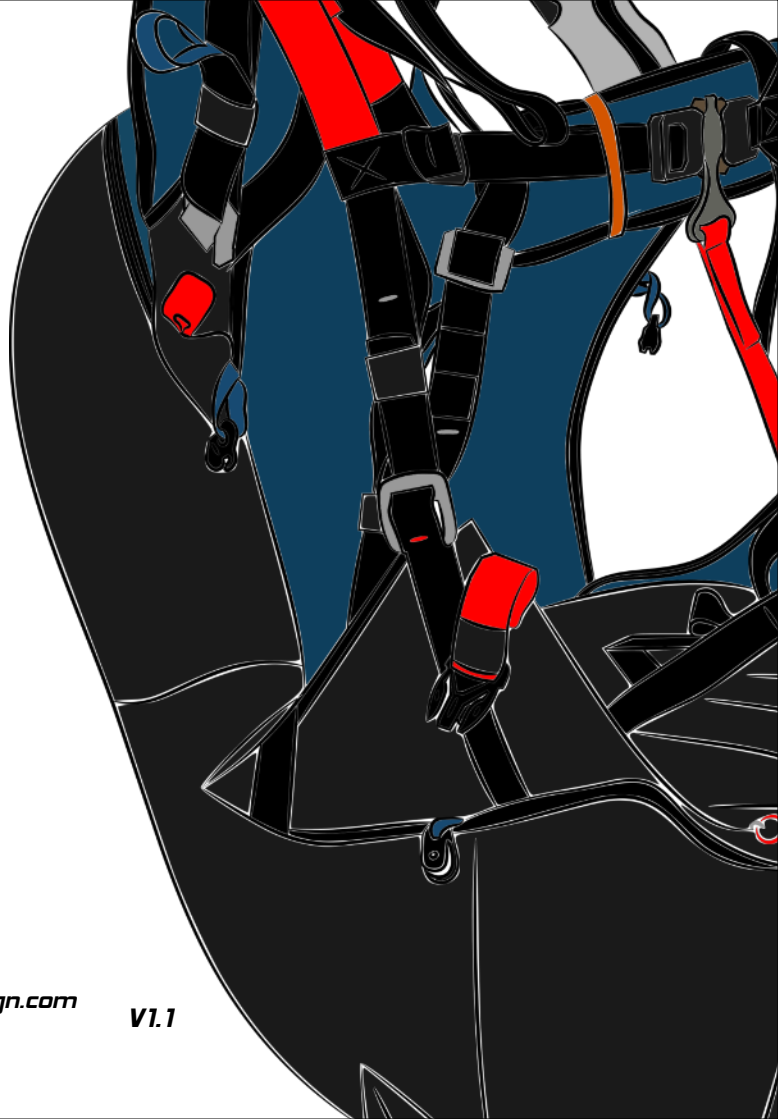
***DE - p52***

***Kortel Design***

***1096 av. A. Lasquin - 74700 SALLANCHES France***

***+33(0)9.50.73.10.27 - [info@korteldesign.com](mailto:info@korteldesign.com) - [www.korteldesign.com](http://www.korteldesign.com)***

**V1.1**



# Table des Matières

# Konzept

<b>Introduction</b>	<b>3</b>	<b>Vol au treuil</b>	<b>19</b>
<b>Présentation</b>	<b>4</b>	<b>Vol en biplace</b>	<b>19</b>
<b>Données Techniques</b>	<b>5</b>	<b>Entretien</b>	
<b>Guide des tailles</b>	<b>6</b>	<b>Stockage</b>	<b>20</b>
<b>Vue générale</b> <small>(Nomenclature + descriptif)</small>	<b>7</b>	<b>Lavage</b>	<b>20</b>
<b>Montage</b>	<b>8</b>	<b>Réparations</b>	<b>20</b>
<b>Parachute de secours</b>	<b>9</b>	<b>Anomalies</b>	<b>21</b>
<b>Rangement et astuces</b>	<b>11</b>	<b>Révisions</b>	<b>21</b>
<b>Accessoires optionnels</b>	<b>11</b>	<b>Elimination</b>	<b>21</b>
<b>Réglages</b> <small>(sous portique)</small>	<b>12</b>	<b>Mise en garde</b>	<b>22</b>
<b>Connexion à la voile</b> <small>(célévateurs / accélérateur)</small>	<b>15</b>	<b>Garantie</b>	<b>23</b>
<b>Check-List pré-vol</b>	<b>16</b>	<b>Renseignements complémentaires</b>	
<b>En Vol ...</b> <small>(caffinage des réglages / accélérateur)</small>	<b>18</b>	<b>24</b>	
<b>Atterrissage</b>	<b>19</b>		



A Lire ...



Attention



DANGER !!!

## **Introduction**

Vous venez d'acquérir une sellette ***Kortel Design*** et nous vous en remercions.

Concepteur de sellettes de parapente depuis 1999, ***Kortel Design*** met tout en œuvre pour proposer des produits de qualité, innovants, dans le but de vous offrir un plaisir de vol optimum, en toute sécurité.

Nous vous recommandons de lire attentivement ce document, dans lequel vous trouverez toutes les informations nécessaires pour utiliser pleinement et en toute sécurité votre matériel.

Vous trouverez sur le site [www.korteldesign.com](http://www.korteldesign.com) un complément de photos, de films explicatifs, et bien d'autres informations détaillées adaptées à votre produit.



***En aucun cas, ni ce document, ni les informations disponibles sur le site internet ne pourront remplacer la pertinence des conseils de votre revendeur ou de votre moniteur.***

## ***Présentation***



La ***Koncept*** a été conçue pour répondre aux besoins des structures liées à l'enseignement du parapente.

C'est une sellette d'apprentissage, qui comporte toutes les fonctionnalités inhérentes à cette pratique.

### ***« 5 sellettes en 1 »***

Son extrême modularité lui permet de s'adapter à n'importe quelle morphologie de pilote, du XS au XL.

Le container ventral amovible permet d'être monté et démonté extrêmement rapidement, en fonction du besoin.



## Données Techniques

	XS	S	M	L	XL
Poids (kg)			3,28		
Poids Planchette (g)	280	300	360	400	440
Poids container secours (g)			220		
Poids total (kg)	3,78	3,8	3,86	3,9	3,94
Homologation			CE / EN 1651 / 1249		
Poids maximum en vol (kg)			120		



## **Guide des tailles**

Sellette unique par son concept, elle dispose d'un système de plusieurs réglages permettant au châssis de s'adapter à toutes les tailles de XS à XL !

Le tableau ci-dessous permet, en fonction de la morphologie du pilote, de choisir le réglage à effectuer sur le châssis. Plus de détails dans la section « Réglages », page 12.

		Taille pilote										
		150	155	160	165	170	175	180	185	190	195	200
Poids pilote	50	XS	XS	XS								
	55	XS	XS	XS	S							
	60	XS	XS	XS	S	S						
	65	XS	XS	S	S	S	M					
	70	XS	S	S	S	M	M	M				
	75	S	S	S	M	M	M	M	M			
	80		S	M	M	M	M	M	L	L		
	85			M	M	M	M	L	L	L	L	
	90				M	M	L	L	L	L	L	XL
	95					L	L	L	L	L	XL	XL
	100						L	L	L	XL	XL	XL
	105							L	XL	XL	XL	XL
110								XL	XL	XL	XL	



**Ce tableau permet de visualiser la taille de sellette correspondant théoriquement à votre couple « taille-poids ». Il sera possible de la régler précisément en suivant les étapes décrites en page 12 : « Réglages ».**

# *Vue générale*

***Koncept***

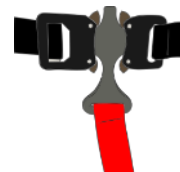
Poche dorsale



Réglage d'épaules



Ventrale anti-oublí



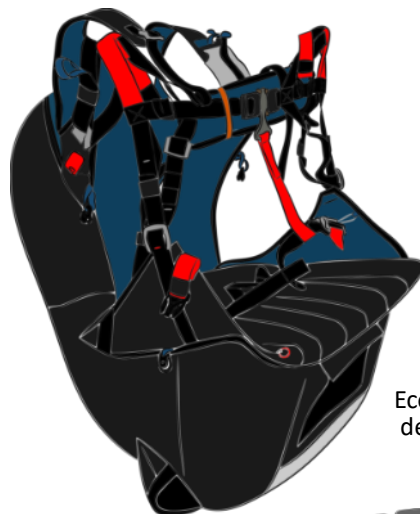
Boucles automatiques



Réglage  
d'inclinaison dorsale



Ecope frontale  
de gonflage



Container ventral  
amovible

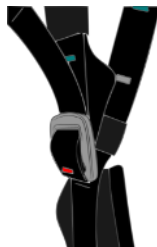


Ecope latérale  
de gonflage



Plateau à la taille

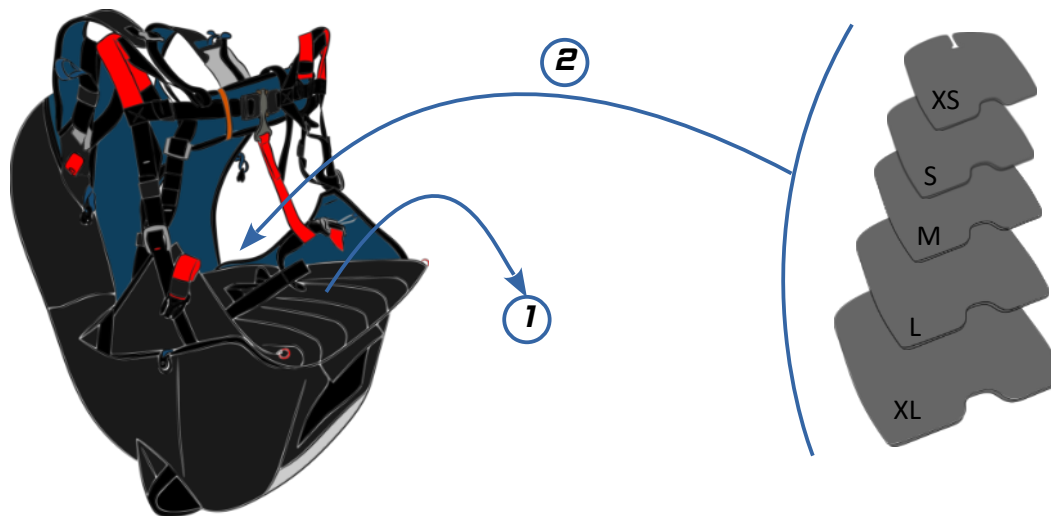
Réglages de taille  
par code couleur



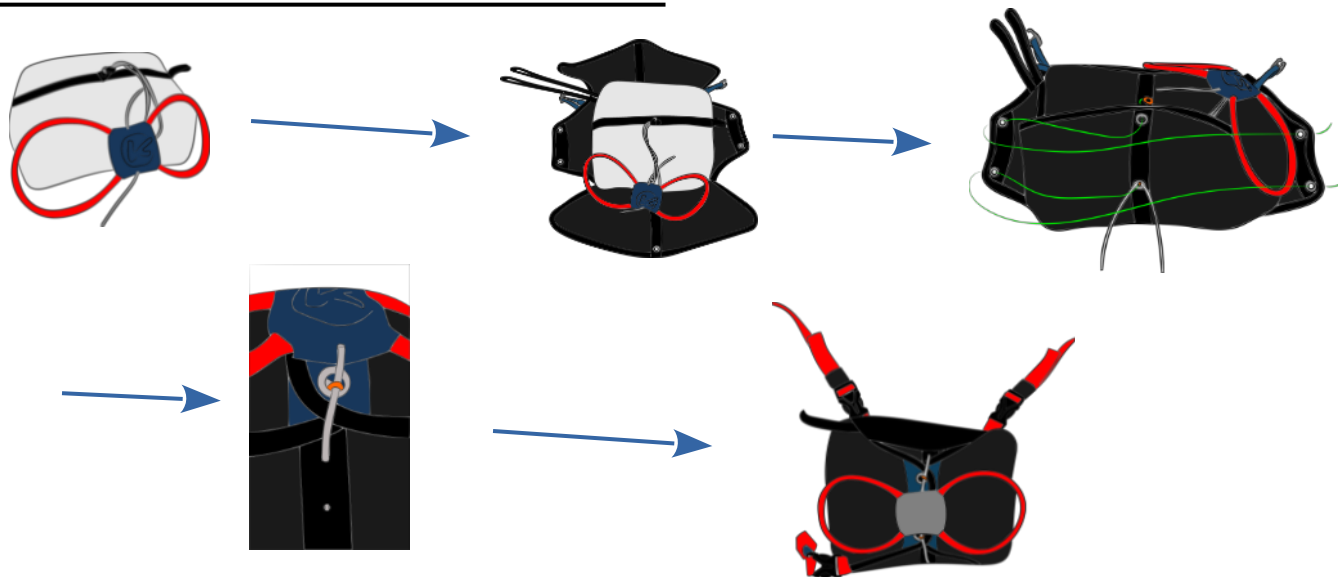
# Montage

## Mise en place de la planchette

Il existe 5 tailles de planchette, en adéquation avec la taille de sellette souhaitée.  
Pour mettre en place la planchette, il suffit de soulever l'assise, et de la glisser comme indiqué ci-dessous :



## *Parachute de secours*

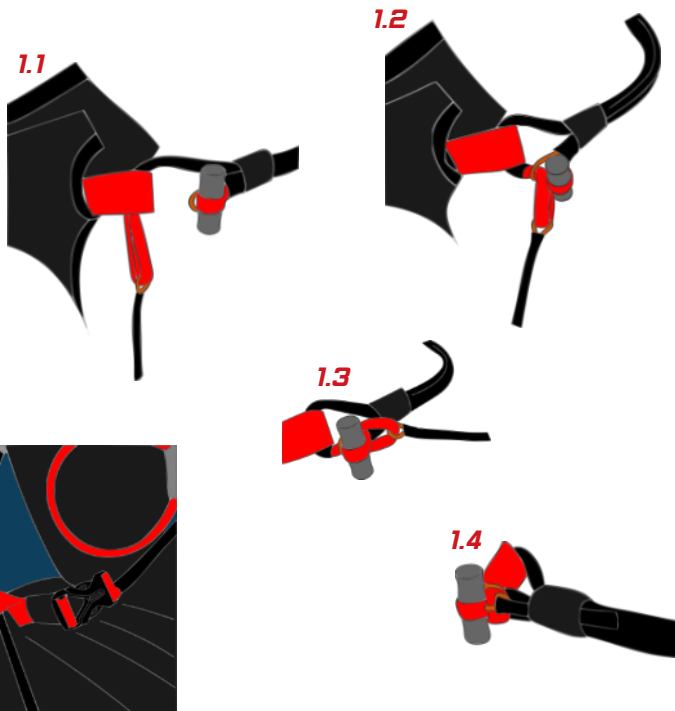
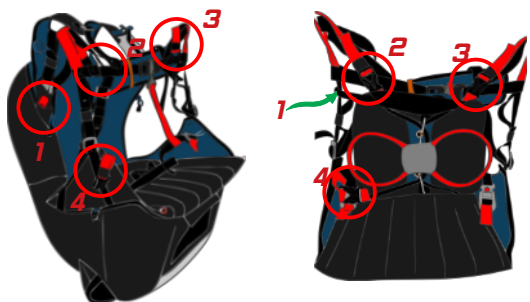


*Utiliser exclusivement une poignée de secours adaptée à la sellette.*



*Plus d'infos détaillées disponible sur le site [www.korteldesign.com](http://www.korteldesign.com)*

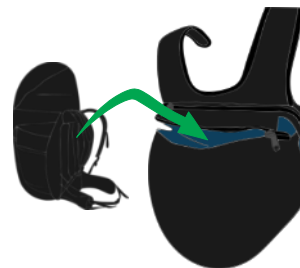
**Parachute de secours**



## *Rangements et astuces*

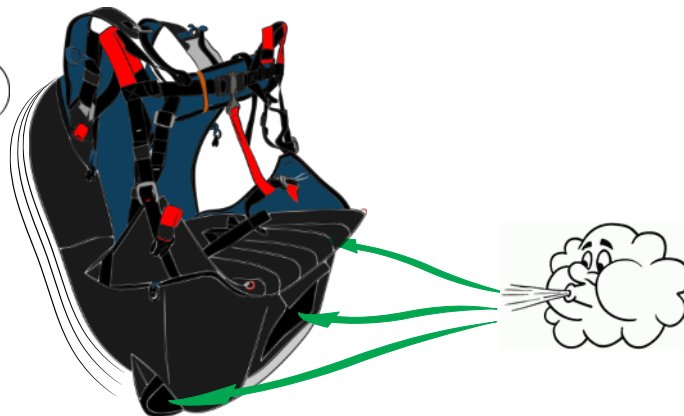
### *Rangement*

La sellette dispose d'une grande poche dorsale, permettant de stocker aisément le sac de portage lors des phases de vol ou de pente-école.



### *Protection dorsale*

La sellette est équipée d'une imposante protection dorsale de type « airbag », qui se met en forme grâce au vent relatif passant au travers des ses 3 écopés (2 latérales et 1 frontale). Ainsi, quelle que soit la position des jambes du pilote, le gonflage est optimal.



## *Accessoires optionnels*



### *Accélérateur 2 barreaux*



Plus d'infos détaillées disponible sur le site [www.korteldesign.com](http://www.korteldesign.com)

## Réglages























*Pour ne pas avoir de mauvaise surprise en l'air, il est indispensable de régler sa sellette sur un portique. Il est conseillé d'utiliser un portique qui mette en évidence le roulis pour régler la stabilité de la sellette. Ce dispositif a été conçu exclusivement pour la pratique du parapente.*

### Détermination de la taille

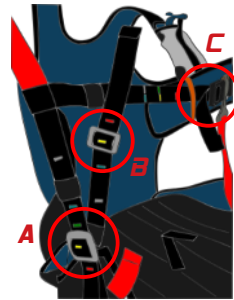
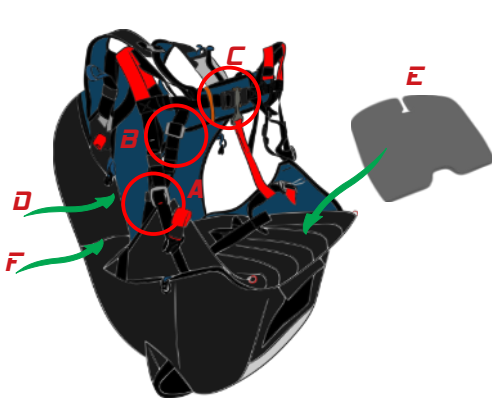
A l'aide du tableau ci-dessous, vous pourrez déterminer les réglages à effectuer pour obtenir la sellette à la taille standard souhaitée.

Chaque réglage peut bien évidemment être ajusté en fonction de la morphologie de chaque pilote, pour lui permettre d'avoir la sellette la plus adaptée à un apprentissage optimum de l'activité.

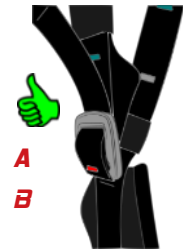
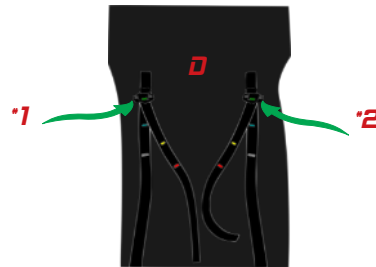
Réglages	Principal (A)	ABS (B)	Ventral (C)	Dorsal (D)	Plateau (E)	Airbag (F)
XS					XS	Fermé (F1)
S					S	Fermé (F1)
M					M	1 zip ouvert (F2)
L					L	1 zip ouvert (F2)
XL					XL	2 zips ouverts (F3)



**Réglages**



**Airbag dorsal**



## Réglages

### Sangles d'épaules

Portent la sellette au décollage.

Limitent l'inclinaison du pilote en l'air.

Évitent la chute du pilote en cas de « vol » la tête en bas.

Participent au soutien du pilote en cas de vol sous le parachute de secours.

Après avoir vérifié en portique qu'il est possible de rentrer et sortir de sa sellette, les épaules méritent parfois d'être ajustées en l'air pour plus de soutien et de confort.

Nous conseillons un contact proche mais pas trop serré pour conserver une bonne mobilité des épaules tant au décollage et atterrissage, qu'en l'air.

### Sangles dorsales

Règlent l'inclinaison du dos du pilote.

Une inclinaison trop en arrière peut rendre le vol inconfortable (mauvaise vision) et défavoriser la sortie de la sellette à l'atterrissage.

Trop serrées, il sera difficile de rentrer dans la sellette après le décollage.

En fonction de la masse transportée dans la poche principale et/ou du transport de ballast, ce réglage peut être amené à être modifié en l'air pour ré-équilibrer l'ensemble sellette-pilote.



## **Connexion à la voile**

La sellette est équipée de série avec des mousquetons automatiques Kortel Design.

Grâce à leur large embase, ces mousquetons permettent une répartition idéale des sangles de suspension.

Pour les ouvrir, il suffit de tourner la virole d'un 1/4 de tour, et d'appuyer sur le doigt. Son ouverture exclusive désaxée permet une large ouverture, facilitant la mise en place de tous types d'élévateurs.

Disposer la sangle d'élévateurs dans le mousqueton, puis repousser la tige en avant en maintenant le bouton appuyé afin de verrouiller le système.



***Après chaque manipulation d'un mousqueton, il est impératif de vérifier le bon verrouillage de celui-ci. En cas de doute, répéter l'opération.***

## **Connexion de l'accélérateur**

La sellette est pré-équipée pour recevoir un accélérateur (non fourni).



***Avant chaque décollage, il est important de vérifier le réglage de l'accélérateur, pour vérifier que celui-ci n'entre pas en action au moment du décollage.***

## **Check-List pré-vol**



*La pré-vol est la dernière étape avant le décollage. Il ne faut surtout pas négliger cette phase, car elle vous permet de vérifier que tous les paramètres sont au vert avant de vous lancer !*

### **Parachute de secours**

Avant chaque décollage :

Contrôler que les volets et les aiguilles sont bien à leur place, et que la poignée est bien fixée dans son logement.

Pour utiliser le secours, attraper la poignée rouge et tirer, ce qui déverrouillera le container et permettra l'extraction du parachute de secours.



### **Réglages**

En théorie, vos réglages sont bons, mais... Peut-être avez-vous fait essayer votre sellette à un ami ? Pensez à vérifier qu'il a bien rétabli les réglages tels qu'ils étaient, et particulièrement l'appui dorsal.

### **Accélérateur**

Un accélérateur trop court risque d'accélérer en permanence la voile et de la rendre très difficile à piloter.

Il est préférable de se poser et de résoudre le problème ou de couper la cordelette en l'air (prévoir un coupe suspente accessible).

Faites particulièrement attention si vous prêtez votre sellette.

## Check-List pré-vol

### Décollage

Après avoir fait sa pré-vol, il est conseillé de s'installer dans la sellette comme décrit ci-dessous :

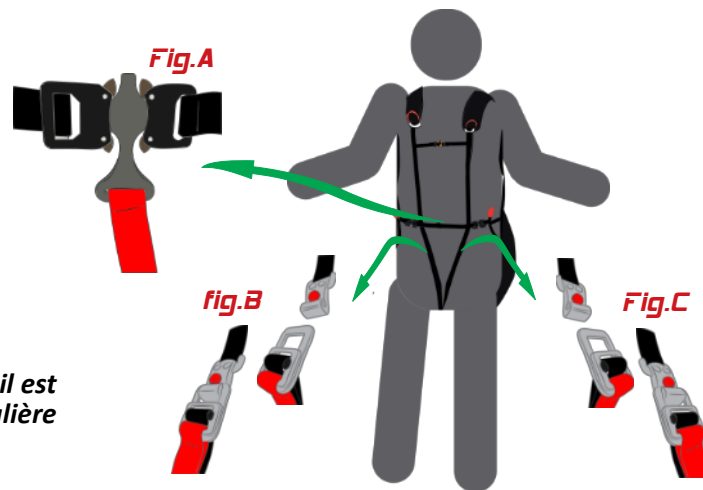
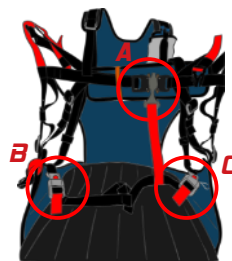
- Verrouiller la sangle ventrale (Fig. A)
- Connecter les sangles de cuisses (Fig. B et C / le bouton rouge doit bloquer la sortie)

Il faut également penser à fixer correctement le container de secours ventral.

(Voir paragraphe «Parachute de secours» )



*Malgré la présence d'un système anti-oubli, il est primordial de prêter une attention particulière lors de la phase d'attache dans la sellette.*



*Tout autant que les réglages de la sellette, la gestuelle du pilote au décollage est déterminante pour s'installer facilement.*

## **En vol ...**

Chaque phase de vol a sa position de prédilection :

En thermique et transition près du relief, privilégiez une position redressée pour mieux voir les obstacles et observer les informations venant d'en bas.

En thermique et transition près du plafond, vivez avec l'air, oubliez le sol et observez les nuages.

En cas d'aérogologie forte, regroupez-vous en pliant les jambes, utilisez le gainage des abdominaux et lombaires en calant vos cuisses sur les sangles principales, anticipez et contrôlez ainsi les mouvements de roulis.

Afin d'améliorer l'efficacité du pilotage, essayez de détecter tous les appuis qui ont une incidence : engagement des épaules, déhanchement, croisement des jambes, création de roulis inverse pour tourner à plat etc

***Chaque pilote a son propre ressenti et ses propres actions pour être efficace. Soyez curieux et osez !***



## **Atterrissage**

C'est la phase du vol la plus délicate...

La fatigue, la déshydratation, la perte de proprioception des membres inférieurs, l'euphorie du plus beau vol de votre vie, etc.... viennent forcément altérer votre vigilance !

C'est le moment de se re-concentrer, d'analyser l'environnement et bien-sûr, de ne pas oublier de sortir de sa sellette pour redonner toute la mobilité à ses jambes !

Si le vol a été long et froid, remobiliser ses chevilles et ses genoux n'est pas un luxe.

Préparez-vous à amortir l'effet du gradient avec les jambes et non la protection dorsale !



## **Vol au treuil**

Toutes les sellettes **Kortel Design** sont compatibles avec le vol au treuil. Il n'existe pas de boucles spécifiques pour connecter le treuil sur nos sellettes.

Il est conseillé de rajouter un maillon dans le point d'ancrage de la sellette (sangle protégée par du tissu rouge) et d'y fixer le système de largage. Il est important de dissocier le mousqueton qui relie la sellette à la voile de celui du largueur. D'autres systèmes pouvant se connecter directement aux élevateurs existent aussi.

## **Vol en biplace**

Cette sellette n'est en aucun cas destiné à l'utilisation en biplace.

Toute utilisation en biplace relève d'une initiative personnelle. **Kortel Design** ne pourra en aucun cas être tenu pour responsable en cas d'accident.

## Entretien

### Stockage

L'idéal est de choisir un endroit sec, tempéré, et à l'abri de la lumière. Évitez de comprimer la protection dorsale. Prenez soin de ne pas plier les parties de la sellette qui contiennent des mousses ou des plaques.

### Lavage

Vous pouvez laver votre sellette à l'eau douce et au savon doux, puis la faire sécher dans un endroit sec et aéré. Pensez à retirer la protection dorsale (mousse) si celle-ci est amovible.

Ne pas utiliser de sèche-linge, et ne pas dépasser 30 °C pour le lavage.

Rincer avec soin, faites sécher dans un endroit sec en évitant l'ensoleillement inutile.

En cas d'amerrissage :

- Dans l'eau de mer : rincez votre sellette à l'eau douce avant de suivre le processus décrit ci-dessus.
- Dans l'eau douce, suivre le processus de lavage.

### Réparations

En cas de déchirure, de coutures altérées, d'usure prématurée, adressez-vous à votre revendeur qui vous orientera vers la structure adaptée pour les réparations.

En cas de doutes, ne pas hésiter à contacter directement notre atelier par email sur [sav@korteldesign.com](mailto:sav@korteldesign.com) pour obtenir un avis et le cas échéant un devis pour les réparations.

En cas d'atterrissage violent, il est impératif de vérifier les points suivants :

- Vérifiez que votre parachute de secours n'est pas altéré et vérifiez son extraction.
- Vérifiez que la protection dorsale est en bon état, qu'il n'y ait pas de trous dans la housse, qu'elle ait bien repris sa forme initiale.
- Vérifiez que votre planchette n'est pas cassée.
- Vérifiez qu'il n'y a pas d'abrasion destructrice sur un point névralgique de la sellette, y compris les coutures.





## Entretien

### Anomalies de fabrication, d'usures, numéro de série

En cas de problèmes d'usure, de rupture de coutures ou de matériaux, merci de nous contacter ([sav@korteldesign.com](mailto:sav@korteldesign.com)) en indiquant le modèle de sellette, le numéro de série, la nature du problème et les circonstances, et de joindre quelques photos afin de nous permettre de déterminer les causes du problème et d'enquêter sur les autres sellettes de la série. Au-delà du délai légal d'1 an, nous n'assurerons gratuitement que les réparations qui s'avèrent être réellement un défaut de fabrication ou de conception.

### Révisions

Même si les incidents liés au vieillissement des sellettes sont quasi inexistants, il est important de contrôler que les points névralgiques restent dans un état satisfaisant. Les UV, l'humidité, l'abrasion, altèrent les matériaux utilisés.

Nous ne sommes pas à l'abri d'un vieillissement prématuré à cause d'un matériau défectueux.

Nous vous conseillons de faire contrôler visuellement votre sellette tous les deux ans en fonction de votre utilisation, particulièrement en cas d'atterrissage dans les arbres, les rochers, ou même en cas d'intervention des pompiers. Adressez-vous à votre revendeur qui saura faire une première inspection, ou contactez-nous sur [sav@korteldesign.com](mailto:sav@korteldesign.com).

### Élimination écologiquement responsable

Veillez vous assurer d'une mise au rebut respectueuse de l'environnement à la fin de la période d'exploitation. Si vous retournez le produit à **Kortel Design**, nous serons heureux d'en assurer l'élimination correcte.



**Contrôle / Inspection**  
**2 ans / years**

## **Mise en garde**

*Cette sellette dispose d'une protection dorsale, répondant au test LTF 2. DV LuftGerPV §1, Nr. 7c correspondant à l'arrivée au sol à 5m/s sous un parachute de secours, ainsi qu'au protocole SP-001 02/2016 du CRITT SL.  
La protection dorsale n'est pas testée pour d'autres configurations d'arrivée au sol.  
Règlement (UE) 216-425 (Déclaration UE de conformité disponible sur [www.korteldesign.com](http://www.korteldesign.com))*

### **Mise en garde :**

- **Aucun protecteur ne peut offrir une protection totale contre les blessures et en particulier le protecteur dorsal n'évite pas les blessures de la colonne vertébrale.**
- **Seules les parties du corps couvertes par la protection bénéficient d'une protection contre les chocs.**
- **Toute modification ou mauvaise utilisation peut réduire dangereusement les performances du protecteur dorsal.**
- **En cas de protecteurs amovibles, la protection n'est assurée que lorsque ces derniers sont présents.**
- **Le dispositif a une durée maximale de vie de 10 ans. En cas de chocs violents, vérifier l'intégrité du dispositif et ne pas hésiter à contacter le fabricant en cas de doute.**
- **Ce dispositif ne doit pas être utilisé pour des températures inférieures à -20°C ou supérieures à 40°C.**

### **Organisme notifié :**

**ALIENOR CERTIFICATION n°2754  
Z.A. du Sanital, 21 Rue Albert Einstein - 86100 Châtellerault - France  
+33(0)5.49.85.38.30 - [www.critt-sl.com](http://www.critt-sl.com) - #0501**



## **Garantie**

Toutes nos sellettes sont soumises à la durée légale de garantie d'1 an.

Si vous constatez un défaut, contactez rapidement le service SAV ([sav@kortel.com](mailto:sav@kortel.com)), en décrivant le problème et en ajoutant quelques photos si possible. Nous analyserons rapidement la situation, et vous indiquerons la marche à suivre.

Au-delà de ce délai légal d'1 an, nous n'assurerons gratuitement que les réparations qui s'avèrent être réellement un défaut de fabrication ou de conception.



## ***Renseignements complémentaires***

Vous trouverez sur notre sites internet des compléments d'information : photos, vidéos explicatives, ...  
Pour toutes questions, merci de consulter notre site Internet ou de nous contacter à l'adresse ci-dessous :

***Kortel Design***  
***1096 Avenue André Lasquin - 74700 Sallanches - FRANCE***  
***Tel +33 (0)4 50 47 82 77 - [info@ korteldesign.com](mailto:info@korteldesign.com) – [www.korteldesign.com](http://www.korteldesign.com)***

# *Carnet d'entretien / Service book*



<i>Date</i>	<i>Signature</i>	<i>Remarques / Notes</i>
_ _ / _ _ / _ _ _ _		
_ _ / _ _ / _ _ _ _		
_ _ / _ _ / _ _ _ _		
_ _ / _ _ / _ _ _ _		

*N° série / Serial Numb.* \_\_\_\_\_ *Taille / Size* \_\_\_\_\_

**Bons Vols !**



<i>Introduction</i>	<i>28</i>	<i>Winch flight</i>	<i>44</i>
<i>Presentation</i>	<i>29</i>	<i>Tandem flight</i>	<i>44</i>
<i>Technical datas</i>	<i>30</i>	<i>Maintenance</i>	
<i>Size chart</i>	<i>31</i>	<i>Storage</i>	<i>45</i>
<i>General view</i>	<i>32</i>	<i>Washing</i>	<i>45</i>
<i>Assembly</i>	<i>33</i>	<i>Repairs</i>	<i>45</i>
<i>Rescue parachute</i>	<i>34</i>	<i>Anomaly</i>	<i>46</i>
<i>Storage and tips</i>	<i>36</i>	<i>Review</i>	<i>46</i>
<i>Optionnal accessories</i>	<i>36</i>	<i>Elimination</i>	<i>46</i>
<i>Settings</i>	<i>37</i>	<i>Cautionnary note</i>	<i>47</i>
<i>Glider connection</i>	<i>40</i>	<i>Warranty</i>	<i>48</i>
<i>Pre-flight checklist</i>	<i>41</i>	<i>Further informations</i>	<i>49</i>
<i>In Flight ...</i>	<i>43</i>		
<i>Landing</i>	<i>44</i>		



*Read ...*



*Caution*



*DANGER !!!*

## **Introduction**

You have just acquired a ***Kortel Design*** harness and we thank you for it.

Designer of paragliding harnesses since 1999, ***Kortel Design*** makes every effort to offer quality, innovative products, with the aim of offering you optimum flying pleasure, in complete safety.

We recommend that you read this document carefully, where you will find all the information you need to make full and safe use of your equipment.

You will find on the website [www.korteldesign.com](http://www.korteldesign.com) additional photos, explanatory films, and other detailed information adapted to your product.



***Under no circumstances can this document or the information available on the website replace the advice of your dealer or monitor.***



## ***Presentation***



The ***Koncept*** has been designed to answer the needs of paragliding school.

It is a beginner harness with all the functionalities inherent to this practice.

### **« 5 harnesses in 1 »**

Its extreme modularity allows it to adapt to any pilot morphology, from XS to XL.

The removable front container allows it to be assembled and disassembled extremely quickly, as required.

## **Technical datas**

	XS	S	M	L	XL
Weight (kg)			3,28		
Seat plate weight (g)	280	300	360	400	440
Front container weight (g)			220		
Total weight (kg)	3,78	3,8	3,86	3,9	3,94
Certification			CE / EN 1651 / 1249		
Maximum weight in flight (kg)			120		



## Size chart

Unique by its concept, this harness has a system of size adjustments allowing the core to adapt from XS to XL! The table below allows, depending on the pilot's morphology, to choose the adjustment to be set up on the chassis. For more details see "Settings" on page 12.

		Pilot height										
		150	155	160	165	170	175	180	185	190	195	200
Pilot weight	50	XS	XS	XS								
	55	XS	XS	XS	S							
	60	XS	XS	XS	S	S						
	65	XS	XS	S	S	S	M					
	70	XS	S	S	S	M	M	M				
	75	S	S	S	M	M	M	M	M			
	80		S	M	M	M	M	M	L	L		
	85			M	M	M	M	L	L	L	L	
	90				M	M	L	L	L	L	L	XL
	95					L	L	L	L	L	XL	XL
	100						L	L	L	XL	XL	XL
	105							L	XL	XL	XL	XL
110								XL	XL	XL	XL	



***This table allows you to visualize the size of the harness corresponding theoretically to your "height-weight" couple. It will be possible to adjust it precisely by following the steps described on page 12: "Settings".***

# General view

# *Koncept*

Back pocket



Shoulder settings



Safe T bar buckle



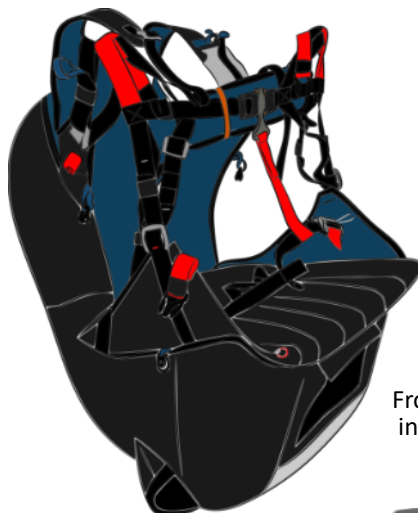
Automatic buckles



Back inclination settings



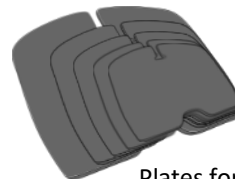
Front scoop inflation



Front removable container

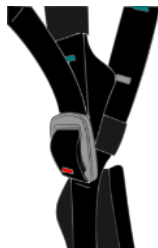


Side scoops inflation



Plates for each size

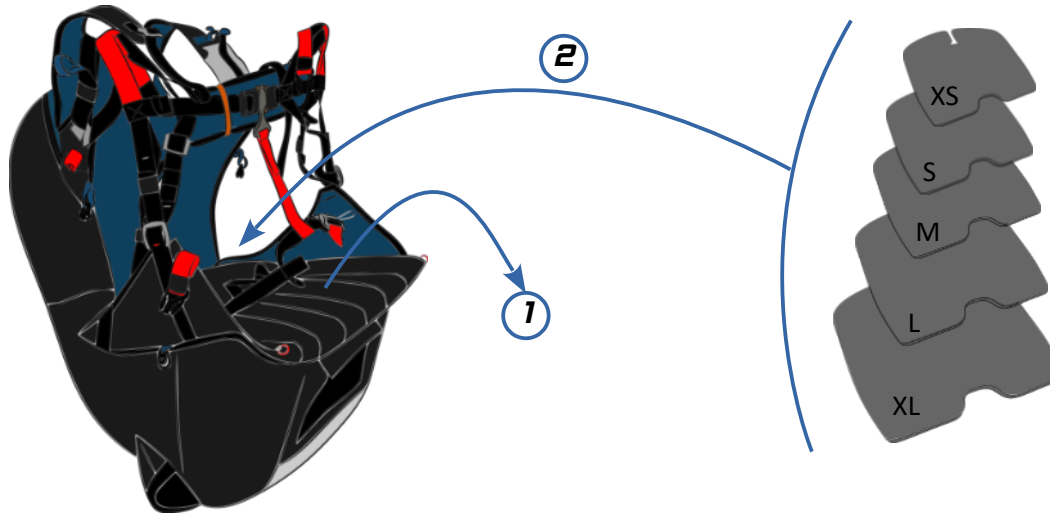
Color codes  
For size settings



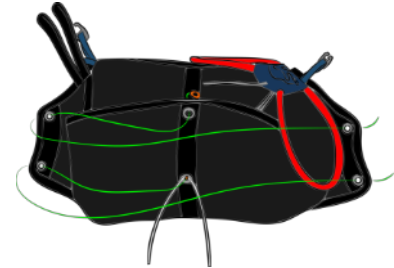
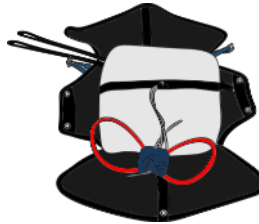
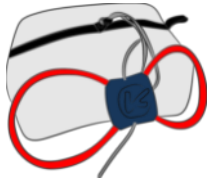
# Assembly

## Seat plate positioning

There are 5 different sizes of seat board to suit the size of harness you want.  
To fit the seat board, simply lift the seat and slide it into place as shown below:



## *Rescue parachute*

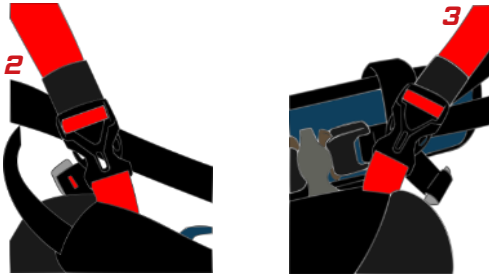
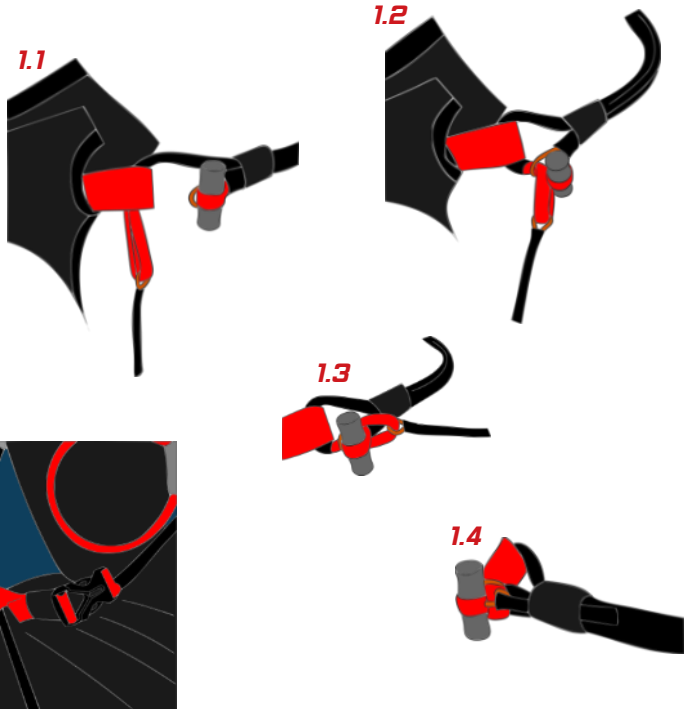
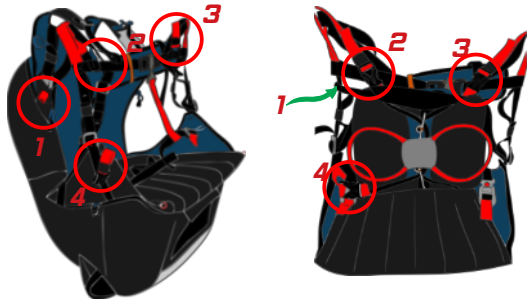


*Only use a rescue handle adapted to the pod.*



*More detailed information is available at [www.korteldesign.com](http://www.korteldesign.com)*

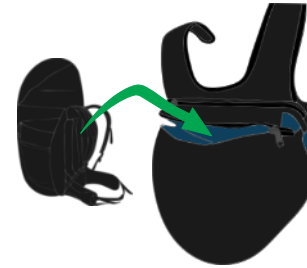
**Rescue parachute**



## Storage and tips

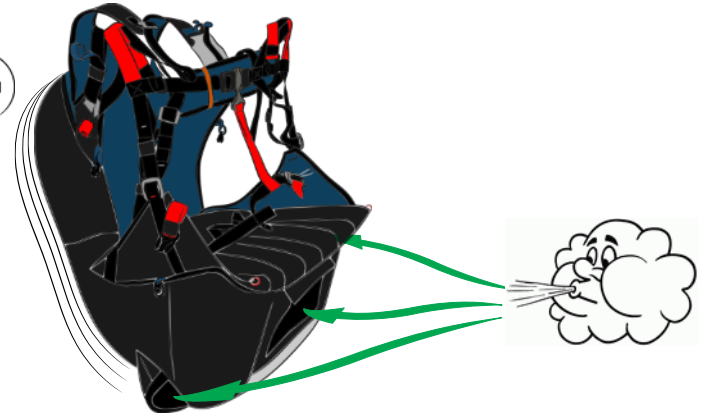
### Storage

The harness has a large back pocket, making it easy to store the rucksack during flight or training phases.



### Back protection

The harness is equipped with an impressive "airbag" back protection, which is inflated by the relative wind passing through its 3 scoops (2 lateral and 1 frontal). Thus, whatever the position of the pilot's legs, inflation is optimal.



## Optionnal accessories



Two-steps speed bar



More detailed information is available at [www.korteldesign.com](http://www.korteldesign.com)



# Settings























*To avoid unpleasant surprises in the air, it is essential to adjust your harness on the ground. It is advisable to use a gantry that highlights the roll to adjust the stability of the harness. This device has been designed exclusively for paragliding.*

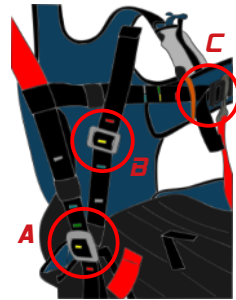
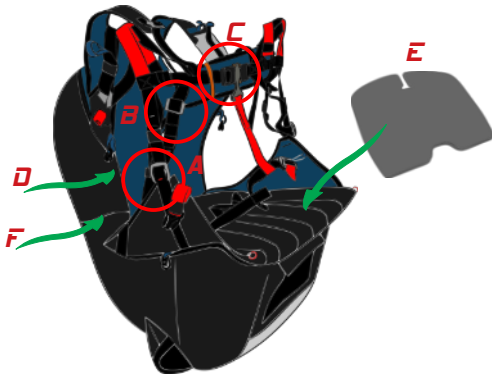
## Size setting

Using the table below, you can determine the adjustments that need to be made to get the harness to the desired standard size.

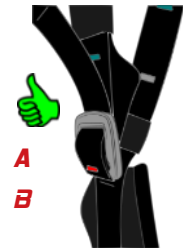
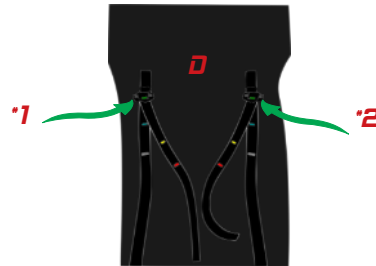
Each setting can of course be adjusted to suit the individual pilot's body shape, to ensure that the harness is the most suitable for learning the activity.

Settings	Principal (A)	ABS (B)	Ventral (C)	Dorsal (D)	Plate (E)	Airbag (F)
XS					XS	Closed (F1)
S					S	Closed (F1)
M					M	1 zip open (F2)
L					L	1 zip open (F2)
XL					XL	2 zips open (F3)

**Settings**



**Back protection**



### **Shoulder straps**

Support the harness on takeoff.

Limit the pilot's inclination in the air.

Avoid the pilot's fall in the event of an upside down "flight".

Helps support the pilot in case of flight under the reserve parachute.

After checking in the gantry that it is possible to get in and out of the harness, the shoulders sometimes need to be adjusted in the air for more support and comfort.

We recommend close but not too tight contact to maintain good shoulder mobility both during take-off and landing and in the air.

### **Back straps**

Adjust the inclination of the pilot's back.

Leaning too much backward can make flight uncomfortable (poor vision) and make it difficult to exit the harness on landing.

Too tight, it will be difficult to re-enter the harness after take-off.

Depending on the weight carried in the main pocket and/or ballast transport, this setting may need to be changed in the air to re-balance the harness-pilot assembly.

***Koncept***



***More detailed information is available at [www.korteldesign.com](http://www.korteldesign.com)***

## **Glider connection**

The harness is fitted as standard with Kortel Design automatic carabiners.

Thanks to their wide base, these carabiners allow ideal distribution of the suspension straps. To open them, simply turn the ring 1/4 turn and press your finger. Its exclusive off-centre opening allows a wide opening, making it easy to put on all types of risers. Place the riser webbing in the carabiner, then push the rod forward while keeping the button pressed to lock the system.



***After each manipulation of a carabiner, it is compulsory to check that it is properly locked. If in doubt, repeat the operation.***

### **Anbringung des Fußbeschleunigers**

Das Gurtzeug ist für die Montage eines Fußbeschleunigers vorbereitet (nicht im Lieferumfang enthalten).



***Damit der Fußbeschleuniger den Startvorgang nicht beeinträchtigt, ist es wichtig, seine Einstellung vor jedem Start zu überprüfen.***

## **Pre-flight checklist**



*The pre-flight is the last step before take-off. This phase should not be neglected, as it allows you to check that all the parameters are OK before launching!*

### **Rescue parachute**

Before every takeoff:

Check that the flaps and pins are in place, and that the handle is well fixed in its housing.

To use the rescue, grab the red handle and pull, which will unlock the kontainer and allow the extraction of the rescue parachute.



### **Settings**

In theory, your settings are good, but... Maybe you lent your harness to a friend?

Remember to check that he or she has restored the settings as they were, especially the back support.

### **Speed-bar**

Too short the wing may be permanently accelerated and might be dangerous to fly.

It is better to land and solve the problem or cut the line in the air (if equipped with a line cutter).

Be particularly careful if you have lend your harness.

## Pre-flight checklist

### Take-off

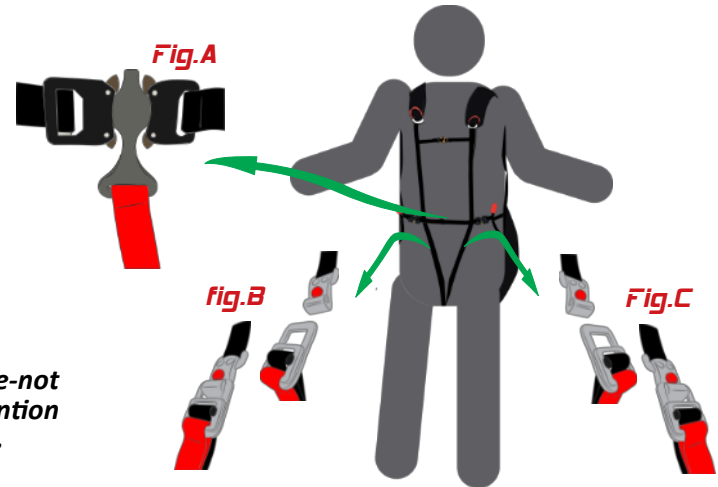
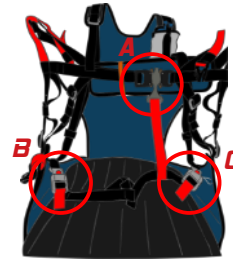
After making the pre-flight checklist, it is suitable to install yourself in the harness as described below:

- Locking the chest strap (Fig. A)
- Connecting the leg straps (Fig. B and C / the red button must block the output)

It is also important to remember to secure the front rescue container correctly. (See paragraph "Rescue parachute").



*Despite the presence of an anti-forget-me-not system, it is essential to have special attention during the attachment phase in the harness.*



*Just as much as the harness settings, the pilot's movements on take-off are critical for an easy installation.*

## ***In flight ...***

Each flight phase have its preferred position:

In thermals and transitions close to the terrain, prefer an upright position to see better see obstacles and observe information coming from below.

In thermals and transition near the clouds, live with the air, forget about the ground and observe the clouds.

In case of strong aerology, bend your legs together, use the abdominal and lumbar sheathing by wedging your thighs on the main straps, anticipate and control the roll movements.

In order to improve riding efficiency, try to detect all the supports that have an impact: shoulder engagement, hip movement, crossing of the legs, creation of a reverse roll to turn flat, etc....

**Each pilot has his own feelings and actions to be effective. Be curious and try!**



## Landing

This is the most delicate phase of the flight...

Fatigue, dehydration, loss of proprioception of the lower limbs, the euphoria of the most beautiful flight of your life, etc... inevitably affect your vigilance!

This is the time to re-focus, to analyse the environment and of course, not to forget to get out of your harness to give back all the mobility to your legs!

If the flight was long and cold, re-mobilizing your ankles and knees is not a luxury.

Be prepared to cushion the effect of the gradient with your legs and not your back protection!

***Koncept***



## Winch flight

All ***Kortel Design*** harnesses are winch compatible. There are no specific loops to connect the winch to our harnesses.

It is advisable to add a link in the anchor point of the harness (webbing protected by red fabric) and attach the release system to it. It is important to dissociate the carabiner that connects the harness to the canopy from the carabiner of the quick releaser. Other systems that can be connected directly to the risers are also available.

## Tandem flight

This harness is in no way intended for use in tandem.

Any use in tandem is at your own initiative. ***Kortel Design*** will not be responsible in any case, in the event of accident.



# **Maintenance**

## **Storage**

Choose a dry, temperate place, sheltered from the light. Avoid compressing the back protection. Be careful not to bend parts of the harness that contain foam or plates.

## **Washing**

You can wash your harness with fresh water and mild soap and dry it in a dry, airy place. Remember to remove the back protector (foam) if it is removable.

Do not use a tumble dryer, and do not exceed 30°C for washing.

Rinse carefully, dry in a dry place avoiding unnecessary sunlight.

In case of splashdown :

- In sea water: rinse your harness in fresh water before following the process described above.
- In fresh water, follow the washing process.

## **Repairs**

In case of tears, altered seams, premature wear, please contact your dealer who will direct you to the appropriate structure for repairs.

If you have any doubts, do not hesitate to contact our workshop directly by email at [sav@korteldesign.com](mailto:sav@korteldesign.com) for advice and, if necessary, an estimate for repairs.

In the event of a hard landing, it is imperative to check the following points:

- Check that your reserve parachute is not tampered with and check its extraction.
- Check that the back protection is in good condition, that there are no holes in the cover, and that it has returned to its original shape.
- Check that your board is not broken.
- Check that there is no destructive abrasion on any part of the harness, including the seams.



## **Maintenance**

### **Manufacturing anomalies, wear, serial number**

In case of problems with wear, broken seams or materials, please contact us ([sav@korteldesign.com](mailto:sav@korteldesign.com)) indicating the model of harness, serial number, nature of the problem and circumstances, and attach some photos to enable us to determine the cause of the problem and investigate the other harnesses in the series.

Beyond the legal deadline of 1 year, we will only provide free of charge repairs that prove to be a genuine manufacturing or design defect.

### **Review**

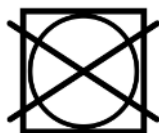
Even though incidents related to the ageing of harnesses are almost non-existent, it is important to check that the hot spots remain in a satisfactory condition. UV light, humidity, abrasion, etc., affect the materials used.

We are not safe from premature ageing due to defective material.

We advise you to have your harness visually checked every two years depending on your use, especially if you land in trees, rocks, or even if the fire brigade intervenes. Contact your dealer who will be able to perform a first inspection, or contact us at [sav@korteldesign.com](mailto:sav@korteldesign.com).

### **Responsible elimination**

Please ensure environmentally sound disposal at the end of the operating period. If you return the product to **Kortel Design**, we will be happy to ensure its proper disposal.



**Contrôle / Inspection**  
**2 ans / years**

## **Cautionnary note**

*This harness has a back protector that meets the LTF 2 test. DV LuftGerPV §1, Nr. 7c corresponding to the arrival on the ground at 5m/s under a reserve parachute, as well as the protocol SP-001 02/2016 of the CRITT SL. The back protection is not tested for other ground arrival configurations. Regulation (EU) 216-425 (EU Declaration of Conformity available on [www.korteldesign.com](http://www.korteldesign.com))*

### **Cautionary note:**

- *No protector can offer total protection against injury and in particular the back protector does not prevent spinal injuries.*
- *Only the parts of the body covered by the protector are protected against impact.*
- *Modification or misuse can dangerously reduce the performance of the back protector.*
- *In the case of removable protectors, protection is provided only when the protectors are present.*
- *The device has a maximum lifetime of 10 years. In case of violent shocks, check the integrity of the device and do not hesitate to contact the manufacturer in case of doubt.*
- *This device must not be used for temperatures below -20°C or above 40°C.*

**Notified organism :**

**ALIENOR CERTIFICATION n°2754  
Z.A. du Sanital, 21 Rue Albert Einstein - 86100 Châtellerault - France  
+33(0)5.49.85.38.30 - [www.critt-sl.com](http://www.critt-sl.com) - #0501**



## **Warranty**

All our harnesses are subject to the legal warranty period of 1 year.

If you notice a defect, please contact the after-sales service ([sav@korteldesign.com](mailto:sav@korteldesign.com)), describing the problem and adding a few photos if possible. We will quickly analyze the situation and advise you on how to proceed.

Beyond this legal 1 year period, we will only provide free of charge repairs that prove to be a genuine manufacturing or design defect.





***Koncept***

## **Further informations**

You will find additional information on our website: photos, explanatory videos, ...  
If you have any questions, please visit our website or contact us at the address below:

***Kortel Design***  
***1096 Avenue André Lasquin - 74700 Sallanches - FRANCE***  
***Tel +33 (0)4 50 47 82 77 - [info@ korteldesign.com](mailto:info@korteldesign.com) – [www.korteldesign.com](http://www.korteldesign.com)***

# *Carnet d'entretien / Service book*



<i>Date</i>	<i>Signature</i>	<i>Remarques / Notes</i>
_ _ / _ _ / _ _ _ _		
_ _ / _ _ / _ _ _ _		
_ _ / _ _ / _ _ _ _		
_ _ / _ _ / _ _ _ _		

*N° série / Serial Numb.* \_\_\_\_\_ *Taille / Size* \_\_\_\_\_

**Have a nice flight !**



<i>Einführung</i>	<i>53</i>	<i>Windenschlepp</i>	<i>69</i>
<i>Einsatzgebiet</i>	<i>54</i>	<i>Tandemflug</i>	<i>69</i>
<i>Technische Daten</i>	<i>55</i>	<i>Pflege und Wartung</i>	
<i>Größentabelle</i>	<i>56</i>	<i>Lagerung</i>	<i>70</i>
<i>Übersicht</i>	<i>57</i>	<i>Reinigung</i>	<i>70</i>
<i>Zusammenbau</i>	<i>58</i>	<i>Reparaturen</i>	<i>70</i>
<i>Rettungsfallschirm</i>	<i>59</i>	<i>Gewährleistung</i>	<i>71</i>
<i>Lagerung und Tipps</i>	<i>61</i>	<i>Nachprüfung</i>	<i>71</i>
<i>Optionales Zubehör</i>	<i>61</i>	<i>Verantwortungsvolle Entsorgung</i>	<i>27</i>
<i>Einstellungen</i>	<i>62</i>	<i>Sicherheitshinweise</i>	<i>72</i>
<i>Verbindung zum Gleitschirm</i>	<i>65</i>	<i>Garantie</i>	<i>73</i>
<i>Checkliste vor dem Flug</i>	<i>66</i>	<i>Weitere Informationen</i>	<i>74</i>
<i>Während des Flugs...</i>	<i>68</i>		
<i>Landen</i>	<i>69</i>		



Lesbar ...



Achtung



GEFAHR !!!



## **Einführung**

Vielen Dank, dass du dich für den Kauf eines ***Kortel Design*** Gurtzeugs entschieden hast.

***Kortel Design*** entwickelt seit 1999 Gleitschirmgurtzeuge, stets mit dem Ziel, qualitativ hochwertige und innovative Produkte anzubieten, die dir ein optimales Flugvergnügen bei maximaler Sicherheit ermöglichen.

Wir empfehlen dir, diese Betriebsanleitung sorgfältig zu lesen. Darin findest du alle Informationen, die du für die bestmögliche und sichere Nutzung deiner Ausrüstung benötigst.

Auf der Website [www.korteldesign.com](http://www.korteldesign.com) findest du zusätzliche Fotos, Erklärfilme sowie weitergehende Informationen zu deinem Produkt.



***Unter keinen Umständen können diese Betriebsanleitung oder die auf der Website verfügbaren Informationen die Beratung durch deinen Händler oder den zuständigen Verband ersetzen.***

## **Einsatzgebiet**



Das ***Konzept*** ist perfekt abgestimmt auf die Bedürfnisse von Gleitschirmflugschulen.

Es verfügt es über alle Eigenschaften, die für ein Einsteiger-Gurtzeug im Schulungsbetrieb wichtig sind.

**« 5 Gurtzeuge in 1 »**

Seine vielfältigen Einstellmöglichkeiten erlauben die Anpassung an jede Pilotenstatur und Körpergröße, von XS bis XL.

Durch seinen abnehmbaren Frontcontainer kann es sehr schnell den jeweiligen Bedürfnissen entsprechend flugbereit gemacht werden.

# Technische Daten

	XS	S	M	L	XL
Gewicht (kg)	3,28				
Gewicht Sitzplatte (g)	280	300	360	400	440
Gewicht Frontcontainer (g)	220				
Gesamtgewicht (kg)	3,78	3,8	3,86	3,9	3,94
Zertifizierung	CE / EN 1651 / 1249				
Maximales Gewicht im Flug (kg)	120				



## Größentabelle

Dank seines einzigartigen Verstellsystems verfügt dieses Gurtzeug über die Möglichkeit einer Größenanpassung des Sitzes von XS bis XL!

Die nachstehende Tabelle ermöglicht es, entsprechend der Statur des Piloten die optimale Einstellung zu finden. Für ausführlichere Informationen siehe das Kapitel "Einstellungen" auf Seite 12.

		Pilotengröße										
		150	155	160	165	170	175	180	185	190	195	200
Pilotengewicht	50	XS	XS	XS								
	55	XS	XS	XS	S							
	60	XS	XS	XS	S	S						
	65	XS	XS	S	S	S	M					
	70	XS	S	S	S	M	M	M				
	75	S	S	S	M	M	M	M	M			
	80		S	M	M	M	M	M	L	L		
	85			M	M	M	M	L	L	L	L	
	90				M	M	L	L	L	L	L	XL
	95					L	L	L	L	L	XL	XL
	100						L	L	L	XL	XL	XL
	105							L	XL	XL	XL	XL
110								XL	XL	XL	XL	



**Diese Tabelle ermöglicht es dir, die Basisgröße des Gurtzeugs deiner "Körpergröße-Gewicht"-Kombination entsprechend zu ermitteln. Die Einstellung auf diese Basisgröße wird im Kapitel "Einstellungen" ab Seite 12 Schritt für Schritt erklärt.**

# Übersicht

***Konzept***

Rückentasche



Einstellung der  
Schultergurte

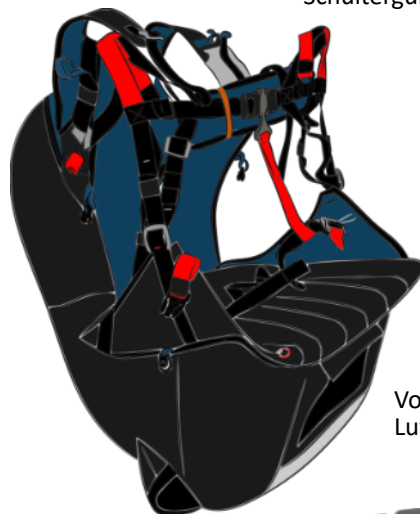
Safe-T-Bar Gurtschloss



Automatik-  
Gurtschlösser



Einstellung der Rücken-  
neigung

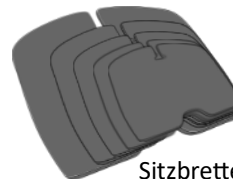


Vorderer  
Lufteinlass

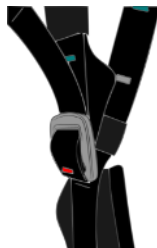
Abnehmbarer  
Frontcontainer



Seitliche Lufteinlässe



Sitzbretter in  
verschiedenen Größen



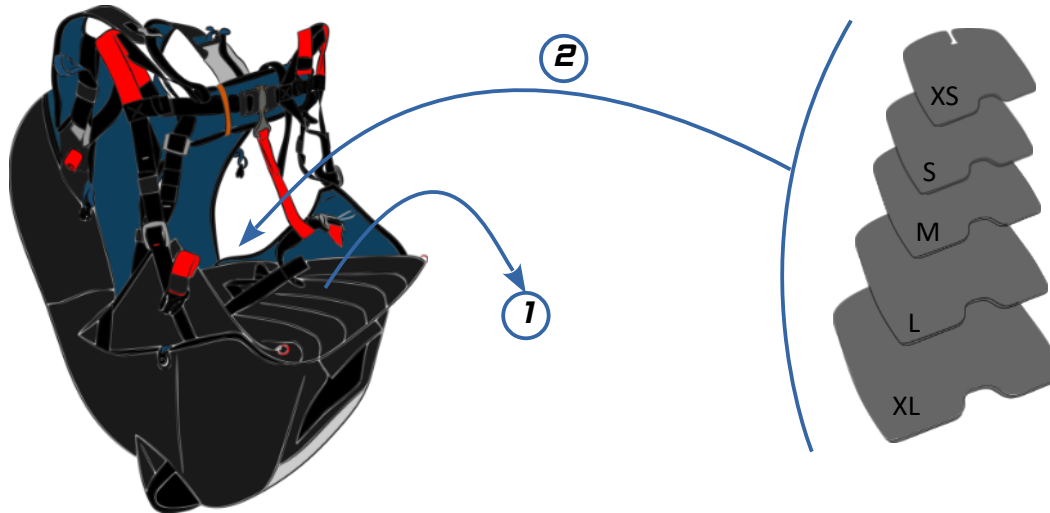
Farbcodes für die  
Größeneinstellung



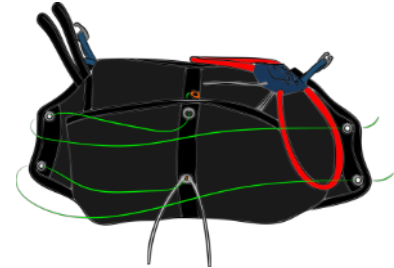
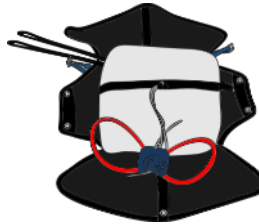
## **Zusammenbau**

### **Einbau des Sitzbretts**

Es gibt 5 verschiedene Sitzbrettgrößen, die die Basisgröße des Gurtzeugs festlegen.  
Zum Einbau des Sitzbretts, einfach wie unten abgebildet den vorderen Teil der Sitzfläche anheben und das Sitzbrett in in die vorgesehene Position einschieben:



# **Rettungsfallschirm**

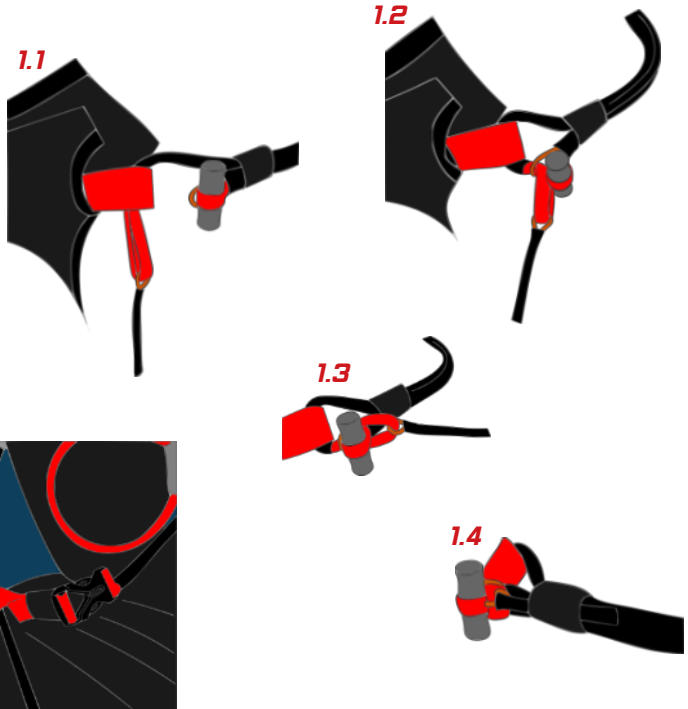
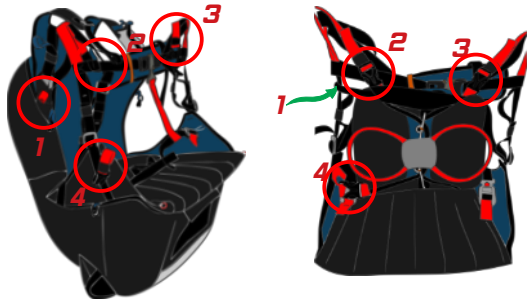


***Verwende ausschließlich einen auf deinen Container angepassten Auslösegriff.***



***Weitere Informationen findest du auf [www.korteldesign.com](http://www.korteldesign.com)***

**Rettungsfallschirm**

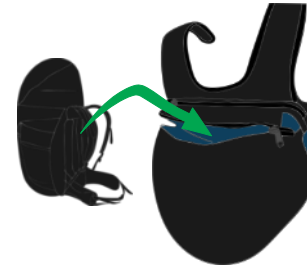




## Lagerung und Tipps

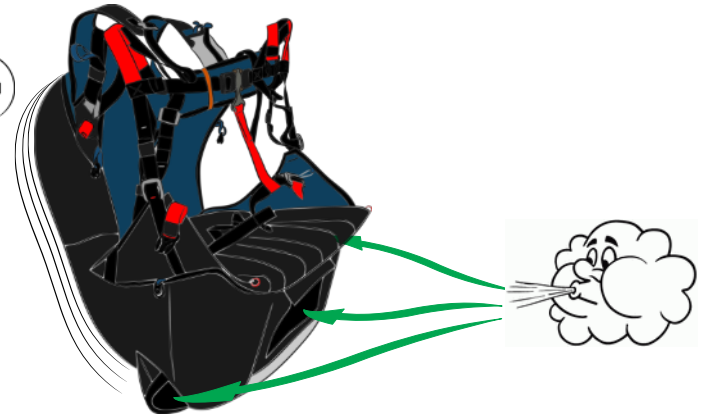
### Lagerung

Das Gurtzeug verfügt über eine große Rückentasche, in der der Rucksack während des Flugs oder am Übungshang problemlos verstaut werden kann.



### Rückenprotektor

Das Gurtzeug verfügt über einen wirkungsvollen "Airbag"-Rückenprotektor, der sich über 3 Luftenlässe (2 seitlich, 1 vorne) durch den Fahrtwind selbsttätig aufbläst. So kann die Befüllung unabhängig von der Beinposition des Piloten optimal erfolgen.



## Optionales Zubehör



Zweistufiger Fußbeschleuniger



Weitere Informationen findest du auf [www.korteldesign.com](http://www.korteldesign.com)




















## Einstellungen



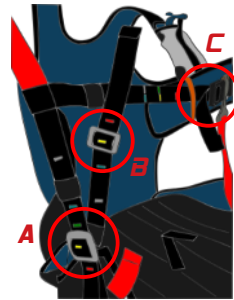
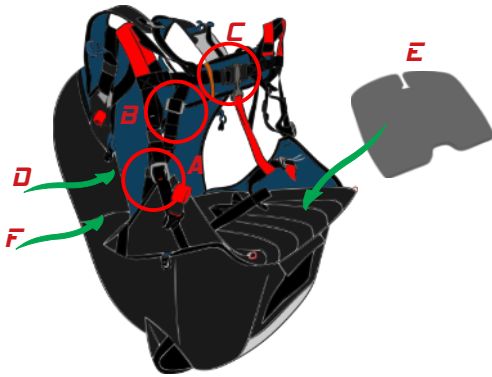
*Um unangenehme Überraschungen in der Luft zu vermeiden, ist es unerlässlich, das Gurtzeug bereits am Boden anzupassen. Es empfiehlt sich, die Einstellungen nach Möglichkeit an einer Aufhängung vorzunehmen, die auch eine seitliche Sitzbrettneigung ermöglicht. Dieses Gurtzeug wurde ausschließlich für das Gleitschirmfliegen entwickelt.*

### Größeneinstellung

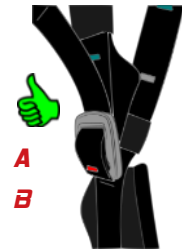
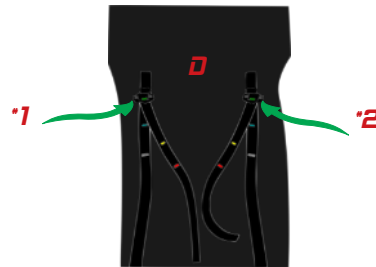
In der nachstehenden Tabelle findest du die Einstellungen, die vorgenommen werden müssen, um das Gurtzeug mit Hilfe der Farbcodes an die mit der gewählten Sitzbrettgröße festgelegte Basisgröße anzupassen. Darüber hinaus kann jede Basisgröße auch an die individuelle Körperform des einzelnen Piloten angepasst werden, um zu gewährleisten, dass das Gurtzeug für die ersten Flüge optimal eingestellt ist.

Basisgröße	Hauptaufhängung (A)	ABS (B)	Brust (C)	Rücken (D)	Sitzbrett (E)	Airbag (F)
XS					XS	Geschlossen (F1)
S					S	Geschlossen (F1)
M					M	1 Reißverschluss offen (F2)
L					L	1 Reißverschluss offen (F2)
XL					XL	2 Reißverschlüsse offen (F3)

**Einstellungen**



**Airbag**



# Einstellungen

## Schultergurte

Fixieren das Gurtzeug beim Start.  
Beeinflussen die Körperhaltung des Piloten während des Flugs.  
Vermeiden das Herausfallen des Piloten in Über-Kopf-Lage.  
Stabilisieren den Piloten nach Auslösung des Rettungsgeräts.  
Nachdem bei der Anpassung am Boden der reibungslose Ein- und Ausstieg sichergestellt wurde, kann es nötig sein, die Schultergurte in der Luft nochmals feinzustimmen, um die Rückenunterstützung und den Komfort zu optimieren.  
Wir empfehlen einen engen, aber nicht zu engen Kontakt mit den Schultergurten, um eine gute Schulterbeweglichkeit sowohl bei Start und Landung als auch in der Luft zu gewährleisten.

## Rückengurte

Dienen der Einstellung der Rückenneigung des Piloten.  
Eine zu starke Neigung nach hinten kann den Flugkomfort beeinträchtigen (schlechte Sicht) und das Aufrichten im Gurtzeug bei der Landung erschweren.  
Eine zu enge Einstellung erschwert das Hineinrutschen in die Sitzposition nach dem Start.  
Je nach mitgeführtem Gewicht im Staufach und/oder der Ballasttasche, kann die Einstellung der Rückengurte in der Luft bei Bedarf noch entsprechend angepasst werden, um das Gurtzeug auszubalancieren.

# *Konzept*



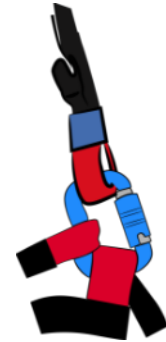
Weitere Informationen findest du auf [www.korteldesign.com](http://www.korteldesign.com)

## **Verbindung zum Gleitschirm**

Das Gurtzeug ist serienmäßig mit Kortel Design Automatik-Karabinern ausgestattet.

Dank ihrer breiten Gurtauflagefläche ermöglichen diese Karabiner eine ideale Verteilung der Tragegurte.

Um den Karabiner zu öffnen, drehe die Hülse am Verschlusschnapper um 1/4 Umdrehung und drücke den Verschlusschnapper mit dem Finger auf. Der gedrehte Verschluss bewirkt eine größere Öffnungsweite, wodurch das Einschlaufen aller Arten von Risern erleichtert wird. Schlaufe die Riser in den Karabiner ein und lass den Verschluss wieder zuschnappen. Kontrolliere anschließend unbedingt die korrekte Verriegelung. Der Verschlusschnapper muss vollständig geschlossen und die Hülse bis an den Anschlagpunkt zurückgedreht sein. Im Zweifel wiederhole den Verschlussvorgang.



### **Speed bar connection**

The harness is pre-equipped to receive a speed-bar (not supplied).



***Before each take-off, it is important to check the speed-bar setting to ensure that it does not come into action during take-off.***

## Checkliste vor dem Flug



*Der Vorflugcheck ist der letzte Schritt vor dem Start. Dieser Vorgang darf nicht vernachlässigt werden, denn damit stellst du sicher, dass alle relevanten Einstellungen in Ordnung sind, bevor du abhebst.*

### Rettungsfallschirm

Vor jedem Start ist zu prüfen, ob die Rettungscontainer-Verschlussklappen ordnungsgemäß mit den Splinten verschlossen sind und ob der Auslösegriff korrekt befestigt ist.

Hinweise zur Auslösung des Rettungsgeräts:

Es ist wichtig, die Position des Auslösegriffs während des normalen Flugs regelmäßig zu suchen, damit der Griff im Notfall instinktiv gefunden wird.

Wende in einer Notfallsituation folgendes Auslöseverfahren an:

- Suche den Auslösegriff und packe ihn fest mit einer Hand.
- Ziehe den Griff nach außen, um den Rettungsschirm aus dem Container des Gurtzeugs herauszuziehen.
- Suche einen freien Raum und wirf den Rettungsschirm mit einer einzigen Bewegung nach außen und weg vom Gleitschirm und dessen Leinen.



### Einstellungen

Du hast alles perfekt eingestellt, aber... Vielleicht hast du dein Gurtzeug einem Freund oder einer Freundin geliehen? Denke daran zu überprüfen, ob er oder sie danach wieder alles so eingestellt hat wie vorher, insbesondere die Rückenunterstützung.

### Fußbeschleuniger

Eine zu kurze Einstellung des Fußbeschleunigers kann zu einer permanenten Beschleunigung des Gleitschirms und damit verbunden zu einem gefährlichen Flugverhalten führen.

In diesem Fall ist es ratsam, die Landung einzuleiten und die Einstellung zu korrigieren bzw. das Beschleunigerseil noch in der Luft zu kappen (falls ein Kappmesser zur Hand ist).

Prüfe die Einstellung des Fußbeschleunigers besonders sorgsam, falls du dein Gurtzeug verliehen hast.

## Checkliste vor dem Flug

### Start

Nachdem der Gurt eingestellt ist und du den Verschluss des Rettungscontainers nochmal überprüft hast, lege das Gurtzeug wie folgt an:

- Schließe den Brustgurt (Abb. A)
- Schließe die Beingurte (Abb. B und C / der rote Knopf schnappt ein und blockiert die Öffnung)

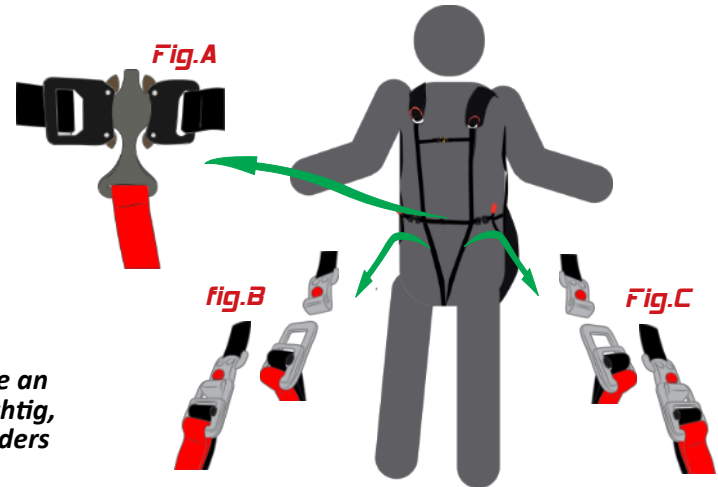
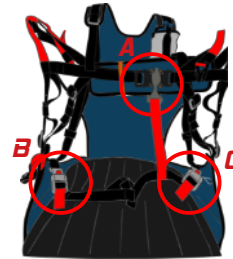
Wichtig ist auch daran zu denken, den Frontcontainer korrekt zu befestigen. (Siehe dazu den Abschnitt "Rettungsfallschirm").



*Obwohl Vorkehrungen getroffen wurden, die an den korrekten Verschluss erinnern, ist es wichtig, während des Anlegens des Gurtzeugs besonders aufmerksam zu sein.*



*Genauso wichtig für einen reibungslosen Start wie die richtige Einstellung des Gurtzeugs sind die Bewegungsabläufe des Piloten.*



## **Während des Flugs**

Die geeignete Sitzposition unterscheidet sich je nach Flugphase:

In der Thermik und in den Übergängen beim geländenahen Flug sollte eine aufrechte Position gewählt werden, um Hindernisse besser sehen und die Gegebenheiten unter sich besser beobachten zu können.

In der Thermik und in den Übergängen in Wolkennähe kannst du dich treiben lassen. Vergiss den Boden und beobachte die Wolken.

In starken Turbulenzen ziehe die Beine an und halte mit der Außenseite der Oberschenkel Kontakt zum Gurtzeug, so dass du die Rollbewegungen wahrnehmen und kontrollieren kannst.

Um deine Flugtechnik zu verbessern, versuche zu erkennen, welchen Einfluss verschiedene Körperbewegungen haben: Die Drehung der Schultern oder der Hüfte, das Überkreuzen der Beine, das Ausbalancieren von Rollbewegungen um flach zu drehen, usw...

**Jeder Pilot muss selbst herausfinden, in welcher Position er sich während des Flugs am wohlsten fühlt und wie er sie erreichen kann. Sei neugierig und probiere die Wirkung verschiedener Bewegungen aus!**





## **Landen**

Bereite dich in Ruhe und in ausreichender Höhe auf die Landung vor.

Müdigkeit, Dehydrierung, Taubheitsgefühle in den Beinen, die Euphorie über den schönsten Flug deines Lebens, usw. beeinträchtigen unweigerlich deine Aufmerksamkeit!

Jetzt ist es an der Zeit, dich neu zu konzentrieren, die Umgebung zu beobachten und daan zu denken, dich rechtzeitig aus dem Gurtzeug aufzurichten, um deinen Beinen die für die Landung nötige Bewegungsfreiheit zu geben!

Wenn der Flug lang und kalt war, empfiehlt es sich, vor der Landung deine Knöchel und Knie wieder zu mobilisieren.

Bereite dich darauf vor, die Landung mit den Beinen und nicht mit dem Rückenprotector abzufedern!

## **Windenschlepp**

Alle **Kortel Design** Gurtzeuge sind für den Windenschlepp kompatibel. Spezielle Schlaufen zur Verbindung mit der Winde sind nicht vorgesehen.

Es besteht die Möglichkeit, an der Hauptaufhängung des Gurtzeugs (mit rotem Stoff ummanteltes Gurtband) zwei Verbindungsglieder anzubringen und die Schleppklinge daran zu befestigen. Es ist wichtig, den Karabiner, der das Gurtzeug mit dem Gleitschirm verbindet, von diesen Verbindungsgliedern getrennt zu halten. Andere Befestigungssysteme für den Windenschlepp, die direkt mit den Risern verbunden werden können, sind als Zubehör erhältlich.

## **Tandemflug**

Dieses Gurtzeug ist keinesfalls für den Tandemeinsatz vorgesehen.

Jegliche Verwendung im Tandem erfolgt auf eigene Gefahr. Für damit in Zusammenhang stehende Unfälle übernimmt

**Kortel Design** keine Haftung.



## **Pflege und Wartung**

### **Lagerung**

Wähle für die Lagerung deines Gurtzeugs einen trockenen, mäßig warmen, lichtgeschützten Ort. Der Rückenprotector sollte während der Lagerung nicht zusammengedrückt werden.

Achte außerdem darauf, Schaumstoffteile und Versteifungen nicht abzuknicken.

### **Reinigung**

Du kannst dein Gurtzeug mit frischem Wasser und milder Seife reinigen. Denke daran, vorher den Schaumstoff des Rückenprotectors zu entfernen, sofern er herausnehmbar ist. Verwende keinen Wäschetrockner und wasche das Gurtzeug nicht bei mehr als 30°C. Spüle eventuell verwendetes Reinigungsmittel sorgfältig ab und trockne dein Gurtzeug an einem gut belüfteten Ort. Vermeide direkte Sonneneinstrahlung.

Nach Kontakt mit Spritzwasser:

- Meerwasser: Spüle dein Gurtzeug in Süßwasser aus, bevor du es wie oben beschrieben reinigst.
- Süßwasser: Reinige dein Gurtzeug wie oben beschrieben.

### **Reparaturen**

Im Fall von Rissen, beschädigten Nähten oder vorzeitigem Verschleiß, wende dich bitte an deinen Händler, der dich bezüglich der Reparatur beraten wird.

Alternativ kannst du dich auch direkt per E-Mail unter [sav@korteldesign.com](mailto:sav@korteldesign.com) an unsere Werkstatt wenden, um dich beraten zu lassen und gegebenenfalls einen Kostenvoranschlag für die Reparatur zu erhalten.

Nach einer harten Landung ist es unbedingt erforderlich, die folgenden Punkte am Gurtzeug zu überprüfen:

- Stelle sicher, dass dein Rettungsfallschirm keinen Schaden genommen hat und das Auslösesystem intakt ist.
- Stelle sicher, dass der Rückenprotector in gutem Zustand ist, keine Löcher in der Hülle vorhanden sind und keine Verformungen bestehen.
- Stelle sicher, dass die Sitzplatte nicht gebrochen ist.
- Stelle sicher, dass kein sicherheitsrelevanter Bereich, einschließlich der Nähte, durch Abrieb beschädigt wurde.



# **Pflege und Wartung**

## **Gewährleistung, Verschleiß, Seriennummer**

Bei Problemen mit Verschleiß oder bei Naht- bzw. Materialbeschädigungen, wende dich bitte unter Angabe des Gurtzugmodells, der Seriennummer, einer Beschreibung des Problems und der Rahmenbedingungen an uns ([sav@korteldesign.com](mailto:sav@korteldesign.com)) und füge einige Fotos bei, damit wir die Ursache des Problems feststellen und die anderen Gurtzeuge der Serie untersuchen können.

Über die gesetzliche Frist von 1 Jahr hinaus bieten wir kostenlose Reparaturen nur dann an, wenn nachweislich ein Herstellungs- oder Konstruktionsfehler besteht.

## **Nachprüfung**

Auch wenn Unfälle im Zusammenhang mit der Alterung von Gurtzeugen so gut wie nicht vorkommen, ist es wichtig dafür zu sorgen, dass die kritischen Stellen in einem einwandfreien Zustand bleiben. UV-Licht, Feuchtigkeit, Abrieb usw. können die verwendeten Materialien angreifen.

Vorzeitige Alterung durch Materialfehler kann nie ganz ausgeschlossen werden.

Wir empfehlen dir, dein Gurtzeug je nach Gebrauch i.d.R. alle zwei Jahre einer Sichtkontrolle zu unterziehen, insbesondere nach Notlandungen in bewaldetem oder felsigem Gebiet oder nach einer Bergung durch die Bergrettung.

Bitte wende dich an deinen Händler, der eine erste Überprüfung durchführen kann, oder kontaktiere uns direkt unter [sav@korteldesign.com](mailto:sav@korteldesign.com).

## **Verantwortungsvolle Entsorgung**

Bitte Sorge am Ende der Betriebszeit für eine umweltgerechte Entsorgung. Wenn du das Produkt an **Kortel Design** zurücksendest, kümmern wir uns gerne um die ordnungsgemäße Entsorgung.



**Contrôle / Inspection**  
**2 ans / years**

## **Cautionnary note**

*Dieses Gurtzeug verfügt über einen Rückenprotector mit LTF 2 Zertifizierung:*

- DV LuftGerPV §1, Nr. 7c, entsprechend eines Aufpralls des Gurtzeugs inkl. Rettungsgerät bei einer Geschwindigkeit von 5m/s
- Protokoll SP-001 02/2016 des CRITT SL
- Der Rückenprotector wurde für keine weiteren Aufprallszenarien geprüft.
- Verordnung (EU) 216-425 (EU-Konformitätserklärung verfügbar unter [www.korteldesign.com](http://www.korteldesign.com))

**Achtung:**

- Kein Protector kann einen vollständigen Schutz vor Verletzungen bieten, auch dieser Rückenprotector kann nicht jede Wirbelsäulenverletzung verhindern.
- Nur die von dem Protectors abgedeckten Körperteile sind gegen Stöße geschützt.
- Modifikationen oder unsachgemäßer Gebrauch können die Schutzwirkung des Rückenprotectors gefährlich vermindern.
- Bei abnehmbaren Protectors ist der Schutz nur dann gewährleistet, wenn die Protectors angebracht sind.
- Das Gurtzeug hat eine maximale Lebensdauer von 10 Jahren. Nach heftigen Stößen muss die einwandfreie Funktion geprüft werden. Zögere nicht, dich im Zweifelsfall an den Hersteller zu wenden.
- Das Gurtzeug darf nicht bei Temperaturen unter -20°C oder über 40°C verwendet werden.

**Benannte Stelle:**

**ALIENOR CERTIFICATION n°2754**  
Z.A. du Sanital, 21 Rue Albert Einstein - 86100 Châtellerault - France  
+33(0)5.49.85.38.30 - [www.critt-sl.com](http://www.critt-sl.com) - #0501



## **Garantie**

Für alle unsere Gurtzeuge gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist von 1 Jahr.

Solltest du einen Defekt feststellen, wende dich bitte an unseren Kundendienst ([sav@korteldesign.com](mailto:sav@korteldesign.com)), beschreibe das Problem und füge Sie wenn möglich einige Fotos bei. Wir werden den Sachverhalt rasch prüfen und dich über das weitere Vorgehen informieren.

Über diesen gesetzlichen Zeitraum von 1 Jahr hinaus können wir kostenlose Reparaturen nur dann gewähren, wenn nachweislich ein Herstellungs- oder Konstruktionsfehler besteht.



## **Weitere Informationen**

Auf unserer Website findest du zusätzliche Informationen wie Fotos, Erklärvideos, usw.  
Wenn du Fragen hast, besuche bitte unsere Website oder kontaktiere uns unter der nachfolgenden Adresse:

***Kortel Design***  
***1096 Avenue André Lasquin - 74700 Sallanches - FRANCE***  
***Tel +33 (0)4 50 47 82 77 - info@ korteldesign.com – www.korteldesign.com***

# *Carnet d'entretien / Service book*



<i>Date</i>	<i>Signature</i>	<i>Remarques / Notes</i>
_ _ / _ _ / _ _ _ _		
_ _ / _ _ / _ _ _ _		
_ _ / _ _ / _ _ _ _		
_ _ / _ _ / _ _ _ _		

*N° série / Serial Numb.* \_\_\_\_\_ *Taille / Size* \_\_\_\_\_



**Wir wünschen dir einen guten Flug!**







***KORTEL***  
***DESIGN***